



THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 65

EDMUNDSTON, N. B. JANUARY, 21st, 1932.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$3.00 In U. S. A. 4.00

Advertising. - Classified ads, 60¢ per insertion, 40¢ for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News. - We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 75.

THE DEATH AND FUNERAL OF Mrs. PUDDINGTON AT GRAND FALLS

Grand Falls, Jan. 18. - The funeral of Mrs. Leslie M. Puddington, wife of Dr. B. A. Puddington, was held yesterday morning from the Church of the Assumption, Grand Falls, with solemn requiem mass, Rev. Father Bernier, parish priest, officiating, assisted by Rev. Father Dugal, St. Michael's Church, Drummond, deacon, and Rev. Father Cyr, St. Anne's Church, Quispisis, sub-deacon. The church was filled to capacity.

News in Brief

FARMER-DAIRYMAN CONVENTION AT MONCTON

Moncton. - Farmers and dairymen from all provinces gathered here Tuesday for the opening of the 50th annual convention of the Association, which continued for three days.

BROUGHT TO CHIPMAN

Chipman, Queens Co., Jan. 18. - Gilman Burke, of Fraser Companies Ltd., employed at Pangburn, about 12 miles from here, was brought to Chipman yesterday with a seriously infected foot, caused by stepping on a rusty spike. He was treated by Dr. H. B. Hay.

N.-B. FISHING LEASE SALE ON APRIL 7 AT FREDERICTON

Fredericton, Jan. 15. - More than 50 leases of fishing privileges on the justly famous salmon and trout streams of New Brunswick will be offered for sale at Fredericton on Apr. 7, according to announcement made by Hon. L. P. D. Tilley, Minister of Lands and Mines.

\$2,000 REPORTED PAID U. S. CLERGYMAN BY N. B. GOVERNMENT

Woodstock. - The case arising out of the death of 14-year-old James Gates, of Rev. A. A. and Mrs. Gates, Hartford, Conn., and injuries to his parents and several other children, has finally been closed, a check from the Provincial Government being given Mr. Gates this week, it is reported authoritatively here.

While the exact amount of the check was not disclosed it is reported that it was slightly more than \$2,000.

The accident occurred near Shogomoc in September, when a car in which Mr. Gates and family were driving was in collision with a Provincial Police car driven by Sgt. H. A. Lambert, who has since resigned from the force.

BABY DEPRESSION ARRIVES IN BRONX

New York, Jan. 18. - There's a day-old infant in the Bronx who's middle name is "Depression" - Norma Depression Jacobson. If that looks like a joke, her father, who is a painter and plasterer when he has a job (which just now he hasn't) will tell you that it isn't. He said he named her in honor of unemployment, suffering from the gold standards and "that general down-in-the-mouth feeling."

THREE NEWCOMERS WIN IN WOODSTOCK COUNCIL ELECTION

Woodstock. - Three newcomers to the field of civic politics were successful at the election for the Woodstock Town Council held Monday, Dr. L. E. Reed, Main street dentist, led the poll with a total vote of 410. Eight votes behind him came A. R. Turner, G.P.S. employee, with 402. Lee Everett, automobile dealer, was the third successful candidate, with 318, defeating O. A. Dobbie by a margin of 84 votes. A. W. Lutz polled 176.

Unshaken Faith in Future of Canada Expressed at Royal Bank Annual Meeting

"I have witnessed many depressions during the last fifty years and I see nothing in this one which weakens my faith in this country." - Sir Herbert Holt, President.

"While I do not wish to voice my prediction as to the date of business recovery, it will be very disappointing if an improvement does not take place in 1932." - M. W. Wilson, Vice-President and General Manager.

At the annual meeting of the Royal Bank of Canada held at the Hotel Hotel in Montreal, both the President, Sir Herbert Holt, and the Vice-President and General Manager, Mr. M. W. Wilson, were emphatic in their expressions of unqualified confidence in Canada. Sir Herbert Holt's mature and world-wide business experience is reflected in his statement: "I have witnessed many depressions during the course of the last fifty years and I see nothing in this one which weakens my faith in this country."

"While I do not wish to voice any prediction as to the date of business recovery, it will be very disappointing if an improvement does not take place during 1932. The leaders of politics and finance in the principal countries are capable of bringing this about and the indictment against who block the way will be severe indeed."

Before moving the adoption of the report Sir Herbert referred with profound regret to the death of Mr. Neill, after a lifetime spent in the service of the bank. In his passing the bank has lost a wise councillor, his associates a loyal friend, and Canada an eminent banker and distinguished citizen.

After dealing briefly with the situation in agriculture and the principal manufacturing industries, Sir Herbert referred to the plans which are under way for a consolidation of the principal banking companies in Eastern Canada, and expressed the opinion that the development though difficult of accomplishment was a constructive one and highly desirable if Canada was to continue to maintain the supremacy to which she is entitled by reason of her natural advantages.

COMMERCIAL LEVELS The Commercial Manager expressed the opinion that the restoration of commodity price levels to the basis of 1924-1928 was essential to a really satisfactory recovery in world business. He made favourable reference to the anti-deflation measures now being considered by the United States Congress and felt that they justified the hope that corrective forces would soon be at work in that country.

BUSINESS PSYCHOLOGY "As the depression continues the factor of business psychology is one of constantly increasing importance," Mr. Wilson declared. Distrust and lack of confidence are largely responsible for the extremes to which world business has gone. He indicated that the restoration of confidence was particularly fortunate in this respect and said, "Confidence in our country and in our ability to solve the problems that present themselves is above the average and in my opinion is amply justified by our past record and future prospects."

PUBLIC FINANCE The success of the National Service Loan was referred to as a notable achievement. He stressed the fact that both internal and external revenue had been reduced by the decline in the activity of trade and that excessive expenditures by governments and municipalities had placed a heavy burden of interest payments on the people.

While Sir Herbert said in part "It has been said that it is darkest just before the dawn, and in previous depression conditions have seemed most discouraging at a time when improvement had already set in. The violence of the depression must of itself tend to produce a strong reaction. It may well be that the gold countries are now on the verge of a rise in the price level. With a sound and strongly integrated banking system, no important investments in depreciated securities of foreign governments, an industrious and virile people who have maintained their morale unimpaired, and with a system of government permitting prompt and decisive action, Canada is in a relatively satisfactory position and we are justified in looking to the future with confidence."

GENERAL MANAGER'S ADDRESS Mr. M. W. Wilson, Vice-President and General Manager, stated that maintenance of the bank's assets at a figure as high as \$225,000,000 reflected not only the conservation of existing business but also the acquisition of new and desirable connections. He referred to the substantial over-subscription of the Dominion of Canada National Service Loan as an achievement of which our Government and Canadians generally may well be proud.

COAL INDUSTRY



Sir Andrew Rae Duncan, noted British industrialist, who will head a royal commission to investigate the ills besetting the coal industry of Nova Scotia.

PERSONALS

Mrs. W. L. Seely and Mrs. G. G. Gillies entertained at five tables of bridge on Wednesday evening. Those present were Mrs. H. K. York, L. R. Bragdon, Mrs. E. L. Perkins, Mrs. W. W. Duncan, Mrs. Douglas Moore, Mrs. George R. Burns, Mrs. C. S. Henderson, Mrs. L. S. Harding, Mrs. John Bird, Mrs. John Connelly, Mrs. Clarke Campbell, Mrs. A. C. Tracy, Mrs. Rene Beaulieu, Mrs. Constance Richards, Miss Lillian Dunn, Miss Marguerite Moss, Miss Bernadine Bohan, Miss Isabel Ogilvy, Miss Stella Berube and Miss Lourdes Berube. Prizes were won by Mrs. Connelly and Mrs. Burns. The hostesses were assisted in serving by Mrs. Campbell, Mrs. Burns and Miss Ogilvy.

The Leap Year Dance at the Montmartre Cafe on Friday evening proved to be a most delightful affair. Excellent music was furnished by Louden's orchestra, and ballroom, confectionery and novelty dances were greatly enjoyed. Invitations were issued by Mrs. George Laporte, and the guests included Mrs. Enoch Michaud, Mr. and Mrs. George Laporte, Mr. and Mrs. Fred Levesque, Mr. and Mrs. Alphonse L'Abbe, Mr. and Mrs. Edward Wade, Mrs. Francis Crowley, Tweede, Mr. and Mrs. E. N. Tapley, Mr. and Mrs. Frank Fournier, Mr. and Mrs. D. R. Bishop, Mr. and Mrs. J. Hubert, Mr. and Mrs. Thomas De J. Hubert, Mrs. R. V. McCabe, Mrs. L. A. Landry, Mrs. Wallace Matheson, Mrs. A. Sullivan, Mrs. Thomas Guereite, Mrs. Mairia Boucher, Miss Phyllis Hall, Miss Irene Collin, Miss Gertrude Collin, Miss Blanche Collin, Miss Lillie Lang, Miss Grace Stevens, Miss Therese Perron, Miss Agnes Hebert, Mrs. Edouard Collin, Dr. Fred Hebert, Messrs. J. Conlon, H. A. Cunningham, Lawrence Murphy, Thomas Barry, Jack Barry, Albert Barthelemy, A. Buckout, Andrew England, Rupert McCabe, Onel Levesque, Norman Allen, Robert Martin, Douglas Young, and J. W. Hall.

A new bridge club was formed on Thursday afternoon, and given the name "Le Sept". The members are Mrs. L. A. Landry, Mrs. G. W. Matheson, Mrs. A. Sullivan, Mrs. Patrick Fournier, Mrs. Raymond Breaux, Mrs. George Laporte, and Miss Bula Rice. The club met with Mrs. Wallace Matheson, and the prize was won by Mrs. Landry. Extra guests were Mrs. E. D. Nesbitt, Miss Agnes Hebert, and Miss Phyllis Hall. The guest prize was won by Miss Hebert.

On Wednesday afternoon, Mrs. Hebert's English club entertained the members of her bridge club. Extra guests were Mrs. C. M. Rideout, Mrs. V. H. Emory, Mrs. J. L. Saunders of Sabano, and Mrs. Alex. Dunbar. The Club prize was won by Mrs. Douglas Stevens, and the guest prize by Mrs. T. J. Scott. The hostess was assisted in serving by Mrs. Wallace Matheson.

Mrs. Griffin of Plaster Rock was a recent guest of Mr. and Mrs. R. G. MacFarlane. Mrs. D. A. Fraser entertained her bridge club on Thursday afternoon. The prize was won by Mrs. John Herlihy.

Mrs. D. R. Bishop entertained informally after skating on Saturday evening. Those present were Mr. and Mrs. T. J. Scott, Mr. and Mrs. F. Gibson Merritt, Mr. and Mrs. F. Dodd Tweede, Miss Phyllis Hall, Miss Alberta Aherm, Mr. A. Buckout and Mr. Norman Allen.

Mr. Appleton remarked, "The pulp and paper mills at Dalhousie and Athol in New Brunswick were working on full time and sending large quantities of paper to the markets of the continent, in one case about twenty cars daily."

LETTERS PATENT

"Economy Dry Cleaners, Ltd., Woodstock, N. B."

A public notice appeared in the last Royal Gazette relating to Letters Patent which have been issued by the province, incorporating George W. Gibson, merchant, of the Town of Woodstock, John L. Bird, manager, and F. Dodd Tweede, barrister-at-law, both of Edmundston, for the purpose of carrying a general laundry and dyeing business at Woodstock, under the name of "Economy Dry Cleaners Ltd."

"Estabrook & Co. Ltd" The Royal Gazette gives notice of the incorporation of F. Dodd Tweede, barrister-at-law; Bruce M. Barry, trader; and Robert G. Martin, clerk, all of the Town of Edmundston, for the purpose of doing a retail business under the name - "Estabrook & Co. Ltd."

Paper Transport Offsets Drop in Earnings

The lines of the Canadian National Railways in the Atlantic Region are holding their own as compared with other regions of the system so far as financial showing is concerned, declared W. J. Appleton, General Manager, in an interview at Halifax. Dislocation of export markets was making itself felt, however, he said, and this was particularly true with regard to Prince Edward Island which this year had been able to market scarcely one-quarter of a normal million bushels of potatoes moved by rail each year. As a result the East, as elsewhere, earnings had dropped sharply. To offset this,

POPULAR SPORTSMAN IS DEAD

St. Leonard, Jan. 21. - The death of Laurent A. Parent, aged 69, occurred at his home in St. Leonard Sunday night. Mr. Parent had been in failing health the last few years, but was able to be about until 10 days ago, when he suffered a heart attack. He was the fourth son of the late Mr. and Mrs. Zedine Parent, Grand Falls, and had resided in Grand Falls, until about 15 years ago, when he moved to St. Leonard.

He was well known throughout Victoria, Carleton and Madawaska counties as a keen sportsman, usually owning one or more race horses. Mr. Parent is survived by his wife formerly Miss Marie Bourgoin, St. Leonard; one foster daughter, Mrs. T. Hebert, Edmundston; four sisters, Mrs. James Carroll, Grand Falls, Mrs. André Bérubé, New York, Mrs. Thomas Mocker, Grand Falls, and Mrs. Henry Violette, Westbrook, Me., and three brothers, T. D. Fort Fairfield, Me., B. A., Grand Falls, and Paul, Saint John.

The funeral took place Wednesday morning in St. Anthony's Church, St. Leonard.

NOTICE OF SALE

To David Boulet, of the Parish of Clair, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, and Suzanne, his wife, and to all others whom it may concern: -

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain indenture of mortgage bearing date the 13th day of November A.D. 1920, and made between the said Heber R. Large and Kathleen I. Large his wife of the town of Edmundston in the county and Province aforesaid of the first part and the Town of Edmundston in the county and Province aforesaid, a Town duly incorporated under the Provision of the Town Incorporation Act of the Province of New Brunswick, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the county of Madawaska in Book "C" number 21332, pages 557-563 both inclusive of the Madawaska County Records;

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as in the payment of the same as

NOTICE OF SALE

To Heber R. Large of the town of Edmundston in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, Telegrapher, and Kathleen I. Large his wife and to Letitia R. Polaris, castles of Mortgagees and Alma Polaris his wife, and to all others whom it may concern: -

NOTICE OF SALE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain indenture of mortgage bearing date the 13th day of November A.D. 1920, and made between the said Heber R. Large and Kathleen I. Large his wife of the town of Edmundston in the county and Province aforesaid of the first part and the Town of Edmundston in the county and Province aforesaid, a Town duly incorporated under the Provision of the Town Incorporation Act of the Province of New Brunswick, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the county of Madawaska in Book "C" number 21332, pages 557-563 both inclusive of the Madawaska County Records;

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as in the payment of the same as

NOTICE OF SALE

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances there-to belonging or in any manner appurtenant. Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston, Mortgagee.

Per, J. E. MICHAUD, Mayor, Thomas GUERIN, Town Clerk, Plus MICHAUD, Solicitor for Mortgagee, 512-14 Jan.

NOTICE OF SALE

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances there-to belonging or in any manner appurtenant. Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston, Mortgagee.

Per, J. E. MICHAUD, Mayor, Thomas GUERIN, Town Clerk, Plus MICHAUD, Solicitor for Mortgagee, 512-14 Jan.

NOTICE OF SALE

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances there-to belonging or in any manner appurtenant. Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston, Mortgagee.

Per, J. E. MICHAUD, Mayor, Thomas GUERIN, Town Clerk, Plus MICHAUD, Solicitor for Mortgagee, 512-14 Jan.

NOTICE OF SALE

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances there-to belonging or in any manner appurtenant. Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston, Mortgagee.

Per, J. E. MICHAUD, Mayor, Thomas GUERIN, Town Clerk, Plus MICHAUD, Solicitor for Mortgagee, 512-14 Jan.

NOTICE OF SALE

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances there-to belonging or in any manner appurtenant. Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston, Mortgagee.

Per, J. E. MICHAUD, Mayor, Thomas GUERIN, Town Clerk, Plus MICHAUD, Solicitor for Mortgagee, 512-14 Jan.

NOTICE OF SALE

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances there-to belonging or in any manner appurtenant. Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston, Mortgagee.

Per, J. E. MICHAUD, Mayor, Thomas GUERIN, Town Clerk, Plus MICHAUD, Solicitor for Mortgagee, 512-14 Jan.

NOTICE OF SALE

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances there-to belonging or in any manner appurtenant. Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston, Mortgagee.

Per, J. E. MICHAUD, Mayor, Thomas GUERIN, Town Clerk, Plus MICHAUD, Solicitor for Mortgagee, 512-14 Jan.

NOTICE OF SALE

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances there-to belonging or in any manner appurtenant. Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston, Mortgagee.

Per, J. E. MICHAUD, Mayor, Thomas GUERIN, Town Clerk, Plus MICHAUD, Solicitor for Mortgagee, 512-14 Jan.

NOTICE OF SALE

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances there-to belonging or in any manner appurtenant. Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston, Mortgagee.

Per, J. E. MICHAUD, Mayor, Thomas GUERIN, Town Clerk, Plus MICHAUD, Solicitor for Mortgagee, 512-14 Jan.

Advertisement for Eaton's products including Lait Carnation, Caramel, Paper Toilette, Savon Surprise, Feves Blanches, Cafe, Biscuits Leader, Pois, Pamplemousse, Macaroni, and Oranges.

Advertisement for Superior Counter Check Books, Carbon Leaf Carbon Back Styles, and Madawaska Printing Office.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie, Edifice Long Two Canada, Edmundston, N.-B.

Avocat Albert J. Dionne B.A., Avocat Notaire Public, 101, rue J. T. T. Edmundston, N.-B.

Avocat A.P.N. McLaughlin, Avocat, Notaire Public, CAMPBELLTON, N.-B.

Architectes BEAULE & MORISSETTE ARCHITECTES, SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu.

Comptables P. Lansdowne Belyea, W. Clarence McNiece, BELYEA ET MCNIECE COMPTABLES LICENCIES, Dans la Province de Québec Et Au Canada.

Dr A. M. SORMANY RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES, Heures de bureau: 8 heures à midi - 1 hre à 4 hres de l'après-midi.

BUREAU DE PLACEMENT, GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal - Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

LES AMOURS DE W. BENJAMIN Roman Canadien inédit, par J. M. LEBEL, Tous droits réservés, 1930, par Édouard Garand, 1423-27, rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.

Feuilleton No. 12. — Mais, capitaine, reprit le colonel, vous avez oublié de dire ce que vous faites de la fosse que vous avez fait creuser.

AU FOYER

Nous réservons notre indulgence pour les parafais. — Vapourargues. Se repentir et recommencer, voilà la vie. — Cherbitier.

Le rire des aïeux.

Nos ancêtres étaient joyeux. Et la maison leur était douce. Leurs jours coulaient, coulaient comme une eau sous la mousse. Qui nous rendra le rire des aïeux? Tout s'éclaircit de leur sourire, Tout rayonnait de leur gaieté. Dans un flot de simplicité, De leurs lèvres, comme un ruisseau, coulait le rire.

LE GRAIN DANS LA GLAISE

Je m'en vais voir si tout se prépare bien pour la grande bataille de la vente de charité. C'est un bel "antique"! A côté de lui, il a sa réplique, en bon, puis, j'en note d'autres, des trapus, des blancs, des gros, des maigres... des jeunes... des vieux.

Nos experts gardent jalousement notre modeste mais célèbre devise:

"Un bon thé" THÉ RED ROSE 2 Qualités Supérieures - Étiquette Rouge et Orange Pekoe

Roulez-les Vous-mêmes

C'est moins coûteux avec les Papiers à Cigarettes ZIG-ZAG

5c le livret de 120 feuilles

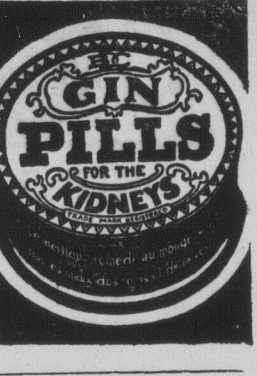
Justement, un facteur passait, sa boîte, grande ouverte, sur le ventre. — Alors, selon toi, ne travaille-tu que toi à la main sales? Et bien et celui-là? Mais si tu voyais ses pieds! — Et moi, continuai-je... si tu voyais les ampoules de mon cerveau.

Corporation de Prêt et Revenu

Assurance financière pour la formation d'un capital. Edifice Québec Power - Chambre 307 - Québec. Capital autorisé \$ 100,000.00. Capital souscrit et payé 65,000.00.

JANVIER

- 1717 OIBONCONIBON 218 S. Adolphe. 3121 S. NOM DE JESUS. 4111 S. Rigobert. 5111 S. Télégraphe. 6111 EPIPHANIE (d'obligation). 7111 S. L'Annonciation. 8111 S. Séverin. 9111 Ste Marcelline. 10111 1 ap. L'ÉPIPH - Ste Famille. 11111 S. Hygin. 12111 S. Zola. 13111 S. Léonard. 14111 S. Basile. 15111 S. Paul l'Érmitte. 16111 S. Marcel. 17111 21 ap. L'ÉPIPH - S. Antoine. 18111 Chaire de S. P. à Rome. 19111 S. Cassin; Ste Marthe. 20111 S. Fabien et Séb. 21111 J. Ste Agnès. 22111 S. Vincent et Anastase. 23111 S. Raymond. 24111 S. Étienne. 25111 SEPTUAGESIME - S. Tim. 26111 Conversion de S. Paul. 27111 S. Polycarpe. 28111 S. Jean Chrysostôme. 29111 S. François de Sales. 30111 Ste Martine. 31111 SEXAGESIME - S. Pierre.

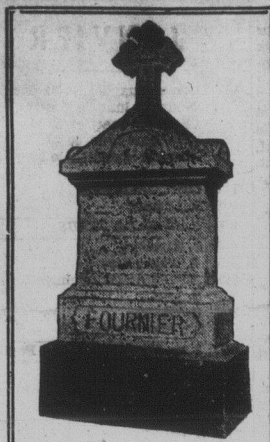


COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

SOUPPES AUX TOMATES Composition: — Tomates, carottes, sel, poivre, légumes au saumon. Préparation: — Prenez une pint de tomates pour deux pintes de bouillon, pilez-les et hachez-les en ayant soin d'ôter la graine, ajoutez une tasse de carottes râpées avec du poivre et du sel. Laissez bouillir un quart d'heure, puis ajoutez trois cuillères à soupe de légumes et de saumon. Laissez cuire une heure.

GATEAU AUX FRUITS SANS OEUFS

Une demi-tasse de sucre, une demi-tasse de mélasse, une tasse de lait sûr, une tasse de raisin, quatre cuillères à table de beurre, une cuillère à thé de citron, une cuillère à thé de jus de citron, poivre et sel. Préparation: — Coupez la viande en petites tranches et ajoutez-la de poivre et de sel, mettez le jus de citron, le beurre, la sauce, le cresson et le moutarde dans une casserole, faites chauffer, mettez les tranches de viande, et laissez cuire pendant quinze à vingt minutes, afin que votre viande s'imprègne de la sauce. Brassez, mais ne laissez pas bouillir, cela gâterait votre mets.



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE



MELIE JEANNE



ROSE SEDUISANT

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

SUN LIFE ASSURANCE

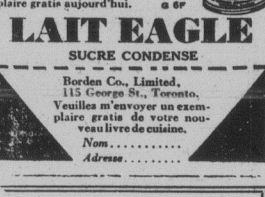
G. T. KENNEDY

Van Buren, Maine

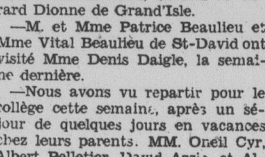
Mlle Dina Castonguay est partie vendredi dernier pour Rivière-du-Loup et St-Hubert, P. Q.



Tarte à la Cossetarde!



LAIT EAGLE



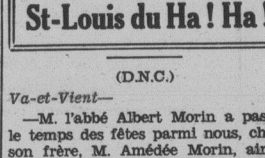
SAINT-BASILE

ROCKY-BROOK

Mlle Berthe et Emily Emond, ainsi que Mlle Céline Pelletier, sont venues passer le jour de l'an chez leurs parents.



BUCKLEY'S MIXTURE



St-Louis du Ha! Ha!

SYMPATHIES A M. Onéz. LAVOIE

Offrandes de Messes: Chevaliers de Colomb, Conseil d'Edmundston; M. et Mme Gaspard Boucher, Grand Chevalier, Conseil d'Edmundston.

Indépendance Financière pour les Femmes!

Des chèques furent mailés à plusieurs femmes en 1931 par cette Compagnie. Ces chèques provenaient de politiques de dotation échues — argent épargné en primes annuelles, accrues considérablement par les dividendes.

GRAND-SAULT

M. et Mme Onésime Thériault d'Edmundston ont passé le jour de l'an en visite chez M. Philippe Roy.

LA JOIE ET LA BÉNÉDICTION D'UN FOYER

On demande des Foyers catholiques pour des Orphelins

AVIS DE LÉGISLATION

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le Conseil-de-Ville de la ville d'Edmundston demandera à la prochaine Session de l'Assemblée Législative de passer les Actes suivants:

MUNICIPALITE DE MADAWASKA RAPPORT DE L'AUDITEUR - 1931

Table with columns: RECETTES, DEPENSES, RESUME. Includes financial data for 1931, such as taxes, salaries, and expenses.

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre — Demandes les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Voiture automobile moderne, Service Jour et Nuit.

J.B. COTE

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ

Chemin de Fer TEMISCOUATA

En force le 30 Nov. 1931

Service d'Ambulance

Voiture automobile moderne, Service Jour et Nuit.

J.B. COTE

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ

Chemin de Fer TEMISCOUATA

En force le 30 Nov. 1931

**LISTE DES OFFICIERS MUNICIPAUX**  
-- Des Paroisses --  
**Du Comte de Madawaska**  
**- 1932 -**

**ST-FRANÇOIS**

**Reveurs et Conseillers**  
J. W. Verret  
Dorothée J. Cyr.  
**Assesseurs**  
Pit Pelletier,  
François Landry,  
Emile Dominique,  
**Commissaires des Pauvres**  
Baptiste Michaud,  
François Landry,  
Pit Pelletier.  
**Collecteurs de Taxes**  
Denis Bouchard.  
**Clerc de Paroisse**  
Emile Cyr.  
**Commiss du Marché**  
Aurèle Albert.  
**Constables**  
Jos. B. Michaud,  
Lévis Gagnon,  
Thomas Michaud,  
David Nadeau.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Lectus Oakes,  
Joseph Albert,  
Jos. P. Lavoie,  
Rémis Ab. Bouchard,  
Adélard Noël,  
Aldéric Gagné.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Rémis Plourde,  
Wilfrid Cyr,  
Emile Pelletier,  
Pierre Morin,  
Jos. St-Jean.  
**Gardiens des "booms"**  
P. H. Lévesque,  
Joseph O. Dionne,  
Denis Laplante.  
**Gardiens d'Écluses**  
Aldéric Gagné,  
Joseph Albert.  
**Mesureurs de Bois**  
Georges Bernier,  
Léo St-Jean.  
**Floiteurs de Billots**  
Denis Landry,  
Paul Lévesque,  
Antoine Landry.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**CLAIR, N.-B.**

**Reveurs et Conseillers**  
Denis J. Long,  
James T. Clair.  
**Assesseurs**  
Alphé Daigle,  
Christophe Morin,  
Rosaire Lévesque,  
Commissaires des Pauvres  
Alphé Daigle,  
Christophe Morin,  
Rosaire Lévesque.  
**Collecteur de Taxes**  
Léopold Nadeau.  
**Clerc de Paroisse**  
Irène Lévesque.  
**Constables**  
Alphé Daigle,  
Léopold Nadeau,  
Henry Lévesque.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Joseph Plourde,  
Thomas Morin,  
Emile Pelletier,  
Albert Soucy,  
Denis R. Nadeau.  
**Gardiens Champêtres**  
Joseph H. Long,  
Aldéric Lévesque,  
Léopold Daigle.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Joseph A. Ouellette,  
David Chassé,  
Michel McCauley,  
Firmin Daigle.  
**Gardiens des "booms"**  
Ben Lévesque,  
Mesureurs de Bois  
Joseph G. Michaud,  
Thomas Martin.  
**Floiteurs de Billots**  
Théodore Boucher.  
**Membres du Bureau de Santé**  
J. W. Verret,  
Elias Daigle,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**LAC-BAKER**

**Reveurs et Conseillers**  
Denis St-Jean,  
Firmin J. Pelletier.  
**Assesseurs**  
Hypolite Beaulieu,  
Denis R. T. Martin,  
Joseph Soucy.  
**Commissaires des Pauvres**  
Hypolite Beaulieu,  
Denis R. T. Martin,  
Joseph Soucy.  
**Collecteur de Taxes**  
Alex Caron.  
**Clerc de Paroisse**  
Henri Caron.  
**Constables**  
Edmond Ouellet,  
Frank Nadeau.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Johnny Long,  
Reodor Soucy.  
**Gardiens Champêtres**  
Fred Morneau,  
Albert Beaulieu.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Joseph Long,  
Ferdinand Ouellet.  
**Mesureurs de Bois**  
Alex Caron.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**BAKER-BROOK**

**Reveurs et Conseillers**  
Lévis Lévesque,  
Joseph Thériault.  
**Assesseurs**  
Marc Cyr,  
Frank Michaud,

**ST-JACQUES**

**Reveurs et Conseillers**  
Régis Morneau,  
Edmond Rice.  
**Assesseurs**  
Jos. L. St-Onge,  
Fred Morneau,  
Alex Lagacé.  
**Commissaires des Pauvres**  
William Cyr.  
**Collecteur de Taxes**  
Firmin Daigle,  
Rosario Roy,  
suz. Nadeau,  
suz. Lévesque.  
**Clerc de Paroisse**  
Onésime Martin,  
Pierre Laplante,  
Alcime Saucier.  
**Gardiens Champêtres**  
Alyre Lebrun,  
Firmin Lévesque,  
Thomas Pelletier.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Vital Marquis,  
Frank Michaud,  
Pierre Laplante.  
**Gardiens des "booms"**  
Dorothée Nadeau,  
Jos. Pistoie.  
**Gardiens d'Écluses**  
Léo Collin.  
**Mesureurs de Bois**  
Wilfrid Cyr,  
William Cloutier.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Isidore A. Cyr.,  
Antoine Bellefleur.

**ST-HILAIRE**

**Reveurs et Conseillers**  
Elias Daigle,  
Thimothé Ouellet.  
**Assesseurs**  
Thomas Pelletier,  
Fred N. Albert,  
Joseph LaJoie,  
Commissaires des Pauvres  
Thomas Pelletier,  
Fred N. Albert,  
Joseph LaJoie.  
**Collecteur de Taxes**  
Léo Martin.  
**Clerc de Paroisse**  
Léopold Cyr.  
**Commiss du Marché**  
Donat Sirois.  
**Constables**  
Eliane Cyr,  
Damas Albert,  
Joseph LaJoie.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Willie Collin,  
Joseph Albert,  
Jos. H. Albert,  
Irène Rioux.  
**Gardiens Champêtres**  
Fred N. Albert,  
Joseph LaJoie.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Michel Bédard,  
Félix Martin,  
Hilaire St-Jean.  
**Gardiens des "booms"**  
Jos. Deschênes.  
**Gardiens d'Écluses**  
Pierre Ouellet.  
**Constables**  
Paul Morency,  
Louis Alex. Roussel.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Ernest Deschênes,  
Denis P. Boas,  
Antoine Sirois,  
Denis F. Lévesque.  
**Gardiens Champêtres**  
Fred Boas,  
Ferdinand Boas.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Johnny Deschênes,  
Elisar B. Morin,  
Elisar Couturier.  
**Gardiens des "booms"**  
Willie Lévesque,  
Pit Couturier.  
**Gardiens d'Écluses**  
Pierre Couturier,  
Denis F. Boas.  
**Mesureurs de Bois**  
Cloris Morency,  
Floiteurs de Billots  
Jacques Dumont,  
Georges Ouellet,  
Elisar F. Morin.  
**Membres du Bureau de Santé**  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**MADAWASKA**

**Reveurs et Conseillers**  
Henri Michaud.  
**Assesseurs**  
Fred Daigle,  
Jos. H. Beaulieu,  
Alphé LaCombe.  
**Commissaires des Pauvres**  
Fred Daigle,  
Jos. H. Beaulieu,  
Alphé LaCombe.  
**Collecteur de Taxes**  
Pat Picard.  
**Clerc de Paroisse**  
John Sévère.  
**Commiss du Marché**  
Medley Rice.  
**Constables**  
Joseph T. Michaud,  
Frank Beaulieu,  
Sam Ouellet,  
Pat. Ouellet.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Joynde Clavette,  
Antoine Ringuette,  
Fred LaCombe,  
Hypolite J. Daigle.  
**Gardiens Champêtres**  
Léonidas Soucy,  
Michel A. Beaulieu,  
Michel J. Daigle.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Willie Bouchard,  
Antoine Beaulieu,  
Willie Beaulieu.  
**Gardiens des "booms"**  
Jack McDrea,  
Fred J. Daigle.  
**Gardiens d'Écluses**  
Baptiste Pelletier,  
Jos. T. Michaud.  
**Mesureurs de Bois**  
Baptiste Pelletier,  
Jack McDrea.  
**Floiteurs de Billots**  
Fortuné Michaud,  
Elias Ouellet.  
**Membres du Bureau de Santé**  
J. W. Verret,  
Elias Daigle,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**ST-JOSEPH**

**Reveurs et Conseillers**  
Jos. P. Morin,  
Antoine Ouellet.  
**Assesseurs**  
Chrysosme Plourde,  
François Boas,  
Tom Couturier.  
**Commissaires des Pauvres**  
Chrysosme Plourde,  
François Boas,  
Tom Couturier.  
**Collecteur de Taxes**  
Jos. Deschênes.  
**Clerc de Paroisse**  
Frank Bernier.  
**Commiss du Marché**  
Léon Toussaint.  
**Constables**  
Paul Morency,  
Louis Alex. Roussel.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Ernest Deschênes,  
Denis P. Boas,  
Antoine Sirois,  
Denis F. Lévesque.  
**Gardiens Champêtres**  
Fred Boas,  
Ferdinand Boas.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Johnny Deschênes,  
Elisar B. Morin,  
Elisar Couturier.  
**Gardiens des "booms"**  
Willie Lévesque,  
Pit Couturier.  
**Gardiens d'Écluses**  
Pierre Couturier,  
Denis F. Boas.  
**Mesureurs de Bois**  
Cloris Morency,  
Floiteurs de Billots  
Jacques Dumont,  
Georges Ouellet,  
Elisar F. Morin.  
**Membres du Bureau de Santé**  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**ST-JOSEPH**

**Reveurs et Conseillers**  
Jos. P. Morin,  
Antoine Ouellet.  
**Assesseurs**  
Chrysosme Plourde,  
François Boas,  
Tom Couturier.  
**Commissaires des Pauvres**  
Chrysosme Plourde,  
François Boas,  
Tom Couturier.  
**Collecteur de Taxes**  
Jos. Deschênes.  
**Clerc de Paroisse**  
Frank Bernier.  
**Commiss du Marché**  
Léon Toussaint.  
**Constables**  
Paul Morency,  
Louis Alex. Roussel.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Ernest Deschênes,  
Denis P. Boas,  
Antoine Sirois,  
Denis F. Lévesque.  
**Gardiens Champêtres**  
Fred Boas,  
Ferdinand Boas.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Johnny Deschênes,  
Elisar B. Morin,  
Elisar Couturier.  
**Gardiens des "booms"**  
Willie Lévesque,  
Pit Couturier.  
**Gardiens d'Écluses**  
Pierre Couturier,  
Denis F. Boas.  
**Mesureurs de Bois**  
Cloris Morency,  
Floiteurs de Billots  
Jacques Dumont,  
Georges Ouellet,  
Elisar F. Morin.  
**Membres du Bureau de Santé**  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**ST-BASILE**

**Reveurs et Conseillers**  
Isidore A. Cyr.,  
Onésime Volaine.  
**Assesseurs**  
Antoine Ringuette,  
Georges Lee,  
Wilfrid Daigle.  
**Commissaires des Pauvres**  
Léonidas Soucy,  
Michel A. Beaulieu,  
Joseph D. Martin.  
**Collecteur de Taxes**  
Denis R. Michaud.  
**Clerc de Paroisse**  
Régis A. Cyr.  
**Commiss du Marché**  
Patrice J. Cyr.  
**Constables**  
Ernest Fournier,  
Jos. T. Johnson,  
Elias Lee.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Onésime Fournier,  
Johnny Volaine,  
Denis Soucy,  
Néel J. Cyr.  
**Gardiens Champêtres**  
Cloris J. Cyr.,  
Baptiste Warret,  
Irène Lavoie,  
Isidore A. Cyr.

**ST-LEONARD**

**Reveurs et Conseillers**  
Antoine Bellefleur,  
Léo T. Michaud.  
**Assesseurs**  
Réné Bellefleur,  
Alphonse Bellefleur,  
Edmond Lapointe.  
**Commissaires des Pauvres**  
Réné Bellefleur,  
Edmond Lapointe.  
**Collecteur de Taxes**  
Réné Bellefleur.  
**Clerc de Paroisse**  
Abel Thériault.  
**Commiss du Marché**  
Léopold Thibodeau.  
**Constables**  
Noël Devillers,  
Alphé Ringuette,  
Maxime P. Moreau.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Claude Thibodeau,  
Ubald Clavette,  
Cloris Daigle,  
Vital Thibodeau.  
**Gardiens Champêtres**  
Paul Beaulieu,  
Theodore Boucher,  
Thomas Lavoie,  
Edmond Thériault,  
Cloris Lavoie,  
Octave Fournier,  
Denis E. Martin,  
Damas Thibodeau,  
Riml Thériault,  
Thérèse Clavette,  
François Thibodeau.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Oésime Thériault.  
**Gardiens des "booms"**  
Alphé Ringuette,  
Maxime P. Moreau.  
**Gardiens d'Écluses**  
Solmie Thibodeau,  
Ubald Thériault,  
Denis Bourgoin,  
Mesureurs de Bois  
Claude Thibodeau,  
Floiteurs de Billots  
Xavier Moreau,  
Hubert Thériault,  
Lévis Lavoie.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**ST-LEONARD**

**Reveurs et Conseillers**  
Antoine Bellefleur,  
Léo T. Michaud.  
**Assesseurs**  
Réné Bellefleur,  
Alphonse Bellefleur,  
Edmond Lapointe.  
**Commissaires des Pauvres**  
Réné Bellefleur,  
Edmond Lapointe.  
**Collecteur de Taxes**  
Réné Bellefleur.  
**Clerc de Paroisse**  
Abel Thériault.  
**Commiss du Marché**  
Léopold Thibodeau.  
**Constables**  
Noël Devillers,  
Alphé Ringuette,  
Maxime P. Moreau.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Claude Thibodeau,  
Ubald Clavette,  
Cloris Daigle,  
Vital Thibodeau.  
**Gardiens Champêtres**  
Paul Beaulieu,  
Theodore Boucher,  
Thomas Lavoie,  
Edmond Thériault,  
Cloris Lavoie,  
Octave Fournier,  
Denis E. Martin,  
Damas Thibodeau,  
Riml Thériault,  
Thérèse Clavette,  
François Thibodeau.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Oésime Thériault.  
**Gardiens des "booms"**  
Alphé Ringuette,  
Maxime P. Moreau.  
**Gardiens d'Écluses**  
Solmie Thibodeau,  
Ubald Thériault,  
Denis Bourgoin,  
Mesureurs de Bois  
Claude Thibodeau,  
Floiteurs de Billots  
Xavier Moreau,  
Hubert Thériault,  
Lévis Lavoie.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**ST-ANDRE**

**Reveurs et Conseillers**  
Alfred Lafarge,  
Alphé Potras.  
**Assesseurs**  
Frank A. Lévesque,  
Fred B. Lévesque,  
Noel B. Gervais.  
**Commissaires des Pauvres**  
Frank A. Lévesque,  
Fred B. Lévesque,  
Noel B. Gervais.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
James McManus,  
Michel Langhals,  
Thomas Desjardins,  
Georges St-Amant,  
Jos. Desrochers.  
**Gardiens Champêtres**  
Alex Fage,  
Dorothée Pelletier,  
Lévis Pelletier.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Patrice Cyr,  
Henri Lévesque,  
Alphonse Gervais.  
**Gardiens des "booms"**  
Henri Lévesque,  
Pit Martin.  
**Gardiens d'Écluses**  
Thomas A. Lévesque,  
Félix P. Lévesque.  
**Mesureurs de Bois**  
Ferdinand Potras,  
James McManus.  
**Floiteurs de Billots**  
Johnny Potras,  
Paul Desjardins,  
Fred Pelletier.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**RIVIERE-VERTE**

**Reveurs et Conseillers**  
Lévis Ringuette,  
Patrice Cyr.  
**Assesseurs**  
Prime Bourgoin,  
Alcime Martin,  
Irène Lavoie.  
**Commissaires des Pauvres**  
Prime Bourgoin,  
Alcime Martin,  
Irène Lavoie.  
**Collecteur de Taxes**  
Prime Bourgoin.  
**Clerc de Paroisse**  
Abel Thériault.  
**Commiss du Marché**  
Léopold Thibodeau.  
**Constables**  
Noël Devillers,  
Alphé Ringuette,  
Maxime P. Moreau.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Claude Thibodeau,  
Ubald Clavette,  
Cloris Daigle,  
Vital Thibodeau.  
**Gardiens Champêtres**  
Paul Beaulieu,  
Theodore Boucher,  
Thomas Lavoie,  
Edmond Thériault,  
Cloris Lavoie,  
Octave Fournier,  
Denis E. Martin,  
Damas Thibodeau,  
Riml Thériault,  
Thérèse Clavette,  
François Thibodeau.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Oésime Thériault.  
**Gardiens des "booms"**  
Alphé Ringuette,  
Maxime P. Moreau.  
**Gardiens d'Écluses**  
Solmie Thibodeau,  
Ubald Thériault,  
Denis Bourgoin,  
Mesureurs de Bois  
Claude Thibodeau,  
Floiteurs de Billots  
Xavier Moreau,  
Hubert Thériault,  
Lévis Lavoie.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**SAINT-ANNE**

**Reveurs et Conseillers**  
Denis Masroule,  
Benoit Martin.  
**Assesseurs**  
Fred Moreau,  
Louis Ringuette,  
Onésime Rivard.  
**Commissaires des Pauvres**  
Fred Moreau,  
Louis Ringuette,  
Onésime Rivard.  
**Collecteur de Taxes**  
Joseph A. Bourgoin.  
**Clerc de Paroisse**  
Willie Soucy.  
**Constables**  
Frank Doucet,  
Johnny Lavoie,  
Eugène Beaulieu,  
Fred Moreau.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Jacques Martin,  
Richard Ruesl,  
Cyr Thériault,  
Bruno Lagacé.  
**Gardiens Champêtres**  
Alex Lévesque,  
Maxime Moreau,  
Willie Masroule,  
Louis Ringuette,  
Onel Thériault.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Pierre Moreau,  
Louis Ringuette,  
Richard Ruesl.  
**Gardiens des "booms"**  
Fred F. Cyr.  
**Gardiens d'Écluses**  
Arthur Collin.  
**Mesureurs de Bois**  
Joseph A. Bourgoin.  
**Floiteurs de Billots**  
Emile Lévesque.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**NOTRE-DAME-DE-LOURDES**

**Reveurs et Conseillers**  
Cyr Thibodeau,  
Allen Cyr.  
**Assesseurs**  
Johnny Tardif,  
Archie Roy,  
Benjamin Cyr.  
**Commissaires des Pauvres**  
Baptiste Soucy,  
Jos. Lebrun,  
Philias Soucy,  
Collecteur de Taxes

**Vous Rappelez-vous?**

Publé dans "Le Madawaska", édition du 11 janvier, 1917.  
L. Y. A. QUINZE ANS  
Deux Dées Subils  
—Deux citoyens bien en vue dans notre ville viennent de disparaître rapidement de la scène provinciale. M. Elot R. Cyr, est décédé à Rivière-Verte alors qu'il était en route pour ses charniers. Il laisse une veuve et cinq enfants.  
—M. Narcisse Marquis, marchand, qui s'était cassé une jambe il y a quelque temps, était en bonne voie de guérison, lorsque la mort est venue le frapper subitement, à la suite d'une indigestion. Ses funérailles ont eu lieu le 5 courant.  
Pelletier Mill  
—Mlle Corinne Nadeau est la nouvelle institutrice de notre district dont la classe s'ouvrira lundi, le 8.  
—Agnes Albert, fille de M. Auguste Albert est décédée. Ses funérailles ont eu lieu le 5.  
Ladges  
—Mlle Alphée St-Pierre nous a laissés pour aller finir un cours de sténographie au Shaw Business College de Bangor.  
—Les étudiants, Camille Verret, Léonce et Camille Albert, Gonzague et Jean Pelletier sont repartis pour le collège de Ste-Anne de la Pocatière, et Léonide St-Pierre pour celui de Van Buren.  
—Mlle Anne Nadeau vient de reprendre l'enseignement de sa classe dans notre district.  
Rivière-Verte  
—Nous volons à l'approche des Elections Municipales. Il paraît que plusieurs candidats seront sur les rangs. Ça menace d'être très chaud. Espérons que les gens sauront s'entendre, laissant l'enfantillage de querelles aux enfants, et formeront un conseil plein de bons sens, sachant travailler dans les intérêts du public.  
—Le 28 déc. a été baptisé Marie, Rita, fille de M. et Mme Georges Bergeron. M. et Mme Lévesque étaient dans les honneurs.  
Connor

**ST-LEONARD**

**Reveurs et Conseillers**  
Antoine Bellefleur,  
Léo T. Michaud.  
**Assesseurs**  
Réné Bellefleur,  
Alphonse Bellefleur,  
Edmond Lapointe.  
**Commissaires des Pauvres**  
Réné Bellefleur,  
Edmond Lapointe.  
**Collecteur de Taxes**  
Réné Bellefleur.  
**Clerc de Paroisse**  
Abel Thériault.  
**Commiss du Marché**  
Léopold Thibodeau.  
**Constables**  
Noël Devillers,  
Alphé Ringuette,  
Maxime P. Moreau.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Claude Thibodeau,  
Ubald Clavette,  
Cloris Daigle,  
Vital Thibodeau.  
**Gardiens Champêtres**  
Paul Beaulieu,  
Theodore Boucher,  
Thomas Lavoie,  
Edmond Thériault,  
Cloris Lavoie,  
Octave Fournier,  
Denis E. Martin,  
Damas Thibodeau,  
Riml Thériault,  
Thérèse Clavette,  
François Thibodeau.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Oésime Thériault.  
**Gardiens des "booms"**  
Alphé Ringuette,  
Maxime P. Moreau.  
**Gardiens d'Écluses**  
Solmie Thibodeau,  
Ubald Thériault,  
Denis Bourgoin,  
Mesureurs de Bois  
Claude Thibodeau,  
Floiteurs de Billots  
Xavier Moreau,  
Hubert Thériault,  
Lévis Lavoie.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**SAINT-QUENTIN**

**Reveurs et Conseillers**  
Alfred Lafarge,  
Alphé Potras.  
**Assesseurs**  
Frank A. Lévesque,  
Fred B. Lévesque,  
Noel B. Gervais.  
**Commissaires des Pauvres**  
Frank A. Lévesque,  
Fred B. Lévesque,  
Noel B. Gervais.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
James McManus,  
Michel Langhals,  
Thomas Desjardins,  
Georges St-Amant,  
Jos. Desrochers.  
**Gardiens Champêtres**  
Alex Fage,  
Dorothée Pelletier,  
Lévis Pelletier.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Patrice Cyr,  
Henri Lévesque,  
Alphonse Gervais.  
**Gardiens des "booms"**  
Henri Lévesque,  
Pit Martin.  
**Gardiens d'Écluses**  
Thomas A. Lévesque,  
Félix P. Lévesque.  
**Mesureurs de Bois**  
Ferdinand Potras,  
James McManus.  
**Floiteurs de Billots**  
Johnny Potras,  
Paul Desjardins,  
Fred Pelletier.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**NOTRE-DAME-DE-LOURDES**

**Reveurs et Conseillers**  
Cyr Thibodeau,  
Allen Cyr.  
**Assesseurs**  
Johnny Tardif,  
Archie Roy,  
Benjamin Cyr.  
**Commissaires des Pauvres**  
Baptiste Soucy,  
Jos. Lebrun,  
Philias Soucy,  
Collecteur de Taxes

**G. N. TRICOCHÉ**

**VARIETES**  
**LES PROVINCIAUX**  
On a coutume, dans les grandes villes de tous les pays, de tourner la tête en arrière, de tourner la tête en arrière, de tourner la tête en arrière...  
—M. Elot R. Cyr, est décédé à Rivière-Verte alors qu'il était en route pour ses charniers. Il laisse une veuve et cinq enfants.  
—M. Narcisse Marquis, marchand, qui s'était cassé une jambe il y a quelque temps, était en bonne voie de guérison, lorsque la mort est venue le frapper subitement, à la suite d'une indigestion. Ses funérailles ont eu lieu le 5 courant.  
Pelletier Mill  
—Mlle Corinne Nadeau est la nouvelle institutrice de notre district dont la classe s'ouvrira lundi, le 8.  
—Agnes Albert, fille de M. Auguste Albert est décédée. Ses funérailles ont eu lieu le 5.  
Ladges  
—Mlle Alphée St-Pierre nous a laissés pour aller finir un cours de sténographie au Shaw Business College de Bangor.  
—Les étudiants, Camille Verret, Léonce et Camille Albert, Gonzague et Jean Pelletier sont repartis pour le collège de Ste-Anne de la Pocatière, et Léonide St-Pierre pour celui de Van Buren.  
—Mlle Anne Nadeau vient de reprendre l'enseignement de sa classe dans notre district.  
Rivière-Verte  
—Nous volons à l'approche des Elections Municipales. Il paraît que plusieurs candidats seront sur les rangs. Ça menace d'être très chaud. Espérons que les gens sauront s'entendre, laissant l'enfantillage de querelles aux enfants, et formeront un conseil plein de bons sens, sachant travailler dans les intérêts du public.  
—Le 28 déc. a été baptisé Marie, Rita, fille de M. et Mme Georges Bergeron. M. et Mme Lévesque étaient dans les honneurs.  
Connor

**ST-LEONARD**

**Reveurs et Conseillers**  
Antoine Bellefleur,  
Léo T. Michaud.  
**Assesseurs**  
Réné Bellefleur,  
Alphonse Bellefleur,  
Edmond Lapointe.  
**Commissaires des Pauvres**  
Réné Bellefleur,  
Edmond Lapointe.  
**Collecteur de Taxes**  
Réné Bellefleur.  
**Clerc de Paroisse**  
Abel Thériault.  
**Commiss du Marché**  
Léopold Thibodeau.  
**Constables**  
Noël Devillers,  
Alphé Ringuette,  
Maxime P. Moreau.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
Claude Thibodeau,  
Ubald Clavette,  
Cloris Daigle,  
Vital Thibodeau.  
**Gardiens Champêtres**  
Paul Beaulieu,  
Theodore Boucher,  
Thomas Lavoie,  
Edmond Thériault,  
Cloris Lavoie,  
Octave Fournier,  
Denis E. Martin,  
Damas Thibodeau,  
Riml Thériault,  
Thérèse Clavette,  
François Thibodeau.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Oésime Thériault.  
**Gardiens des "booms"**  
Alphé Ringuette,  
Maxime P. Moreau.  
**Gardiens d'Écluses**  
Solmie Thibodeau,  
Ubald Thériault,  
Denis Bourgoin,  
Mesureurs de Bois  
Claude Thibodeau,  
Floiteurs de Billots  
Xavier Moreau,  
Hubert Thériault,  
Lévis Lavoie.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**SAINT-QUENTIN**

**Reveurs et Conseillers**  
Alfred Lafarge,  
Alphé Potras.  
**Assesseurs**  
Frank A. Lévesque,  
Fred B. Lévesque,  
Noel B. Gervais.  
**Commissaires des Pauvres**  
Frank A. Lévesque,  
Fred B. Lévesque,  
Noel B. Gervais.  
**Gardiens d'animaux et Gardiens d'enclos**  
James McManus,  
Michel Langhals,  
Thomas Desjardins,  
Georges St-Amant,  
Jos. Desrochers.  
**Gardiens Champêtres**  
Alex Fage,  
Dorothée Pelletier,  
Lévis Pelletier.  
**Inspecteurs de Clôtures**  
Patrice Cyr,  
Henri Lévesque,  
Alphonse Gervais.  
**Gardiens des "booms"**  
Henri Lévesque,  
Pit Martin.  
**Gardiens d'Écluses**  
Thomas A. Lévesque,  
Félix P. Lévesque.  
**Mesureurs de Bois**  
Ferdinand Potras,  
James McManus.  
**Floiteurs de Billots**  
Johnny Potras,  
Paul Desjardins,  
Fred Pelletier.  
**Membres du Bureau de Santé**  
Elias Daigle,  
J. W. Verret,  
Antoine Bellefleur,  
Isidore A. Cyr.

**NOTRE-DAME-DE-LOURDES**

**Reveurs et Conseillers**  
Cyr Thibodeau,  
Allen Cyr.  
**Assesseurs**  
Johnny Tardif,  
Archie Roy,  
Benjamin Cyr.  
**Commissaires des Pauvres**  
Baptiste Soucy,  
Jos. Lebrun,  
Philias Soucy,  
Collecteur de Taxes

**Toujours riche en saveur**  
**LE THÉ**  
**"SALADA"**  
Tout frais des plantations

**Madawaska, Maine**

Edmundston, vient d'être nommé vicar de l'abbé Robichaud, malade de St-Anselme.  
Rocky-Brook  
—Enfin, après quelques mois d'attente, notre moulin a été remis en marche, et pour une bonne secousse, nous l'espérons.  
—M. Jos. Gagné est revenu de ses charniers, pour cause de maladie.  
—M. Ismael Saindon, autrefois de Rocky-Brook, et maintenant du Mont-Royal, nous visite actuellement.  
N.-Dames-de-Lac  
—La paroisse de Notre-Dame-du-Lac se prépare à célébrer les noces d'or de son curé vers la mi-février, en même temps que la bénédiction d'un nouveau carillon. Pendant 35 ans, M. l'abbé Moreau a été fidèle représentant du Christ auprès de nous.  
Saint-Quentin  
—Mlle Elanée Malenfant est de retour de Notre-Dame-du-Lac, où elle a passé quinze jours chez ses parents.  
—M. L. P. Savoie, Omer Garret et Lucien Violette sont partis pour l'Université St-Joseph de Memramouc, où ils poursuivront leurs études.  
—M. Wilfrid Cyr est retourné à l'École d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, P. Q.  
—L'hon. M. Stewart et M. Dionne étaient de passage ici, la semaine dernière.  
—Le 6 janvier, Mlle Aida Garant recevait à la demeure de ses parents. Il y eut chant et musique, partie de cartes et amusements divers. Un délicieux goûter fut servi. Le sort désigna M. Philippe Pelletier et Mlle Dorothée Violette comme roi et reine.  
Les invités étaient: M. et Mme Jos. Turnbull, Miles Yvon, Thabo, Lily et Edna Ruesl, Marguerite et Laurence Roy, Ella Lavoie, Eva et Irène Savoie, Dorothée Violette, Lorraine Violette, Lucien Gauthier, Lily Sénéchal, Lucienne et Emeline Jean, Lorette Lauzier, Jeanne et Louise Barilauz, Messieurs Jean Violette, Georges Lauzier, P. R. Roy, Caspar, Isabelle, Donald Armstrong, T. J. McCormack, Aldéric Jean, L. P. Savoie, Charles Gravel, L. P. Pelletier, E. Barilauz, P. R. Lavoie.  
Les invités se retirèrent enchantés de leur soirée.  
—Lundi soir, un groupe d'amis a organisé un "straw ride" pour se rendre au rang numéro 10, visiter Mlle Eva Savoie, l'institutrice de ce district. On joua aux cartes et plusieurs autres amusements rendirent la soirée agréable. Au retour bien que l'enthousiasme fut grand, le froid ne l'était pas moins, et plusieurs messieurs furent "battre la semelle" derrière la voiture.  
—M

LE PLUS NECESSAIRE

Un compte courant bien garni est encore plus indispensable qu'un compte d'épargne pour un homme en affaires, en dépit du fait qu'il n'en retire pas habituellement un intérêt.

Votre compte courant est-il bien garni ?

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

OW LES EPARGNANTS DEPOSENT

Siège Social: — Montréal.

Succursale de EDMUNDSTON, N.-B. M. L. A. BARD Gérant local



CHARBON!

J'ai présentement en mains deux chars de CHARBON — dur et mou — que j'offre en venant plus bas prix du marché.

Téléphone: votre commande: 138-12.

Toute Réparation de Montres à bon marché.

Studio Laporte SYDNEY LAPORTE, prop. 19, rue Hill, — Edmundston, N.B.

F.-X. CARRIER rue St-François — Edmundston, J. n. o.

NOTES LOCALES

Mlle Médina Bossé est de retour dans sa famille après avoir passé quelques semaines chez des parents à St-Joseph. Mme Charles Thibault de Ste-Rose était en ville au commencement de la semaine, chez Mme J. Lebel.

M. Maurice Rottenburg du magasin Kasner, est allé passer quelques jours à Montréal, en promenade chez ses parents.

M. et Mme J.E. Michaud, l'abbé C. E. Michaud, curé de Clair et Mme Elphège Charest sont actuellement en promenade à Québec, où ils visitent leur sœur, Mme Georges Michaud.

M. et Mme Philias Siros et leur fille Annette, MM. Willie Siros et Léon Pelletier, de St-Honoré, ainsi que Mlle Marie-Louise Malenfant de St-Cyprien, sont venus passer le dimanche chez M. Arthur Beaulieu, faisant le trajet en auto.

M. Octave Dumont de Ste-Rose du Déjeû était en ville par affaires lundi.

Mme Jos. F. Bérubé de St-Jacques, était en ville au commencement de la semaine visitant ses parents.

M. Joseph Beaulieu de St-Honoré est parti aujourd'hui pour retourner dans sa famille après avoir passé une quinzaine chez son frère M. Arthur Beaulieu.

Mme Adélaïde Thibault de Riv-du-Loup est actuellement en ville, l'hôte de Mme Jos. N. Thibault, se rendant à St-Basile, visiter son beau frère, M. Alphonse Thibault patient à l'Hôtel-Dieu.

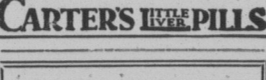
ACCIDENT — Nous venons d'apprendre avec regret que Mme Jos. Michaud vient de se fracturer un bras en tombant dans un escalier à sa résidence de la rue St-François.

AU BRIDGE — Le récent tournoi de bridge à contract, aux Etats-Unis, entre les Culbertson et Lenz Jacoby, a apparemment suscité beaucoup d'intérêt pour ce jeu, dans la ville d'Edmundston.

On rapporte qu'hier soir, MM. Francis L. Breaux, et G. S. Hawkins, partisans du système Culbertson, acceptèrent le défi de MM. T. J. Léger et Dr. O. J. Cormier qui prétèrent le système Lenz-Jacoby. Le résultat de la partie fut une marge considérable en faveur des disciples de Culbertson.

PUREMENT VEGETALES

Prenez-en chaque fois vous conservez EN SANTE En vente partout, en pharmacie, 25c et 75c



CARTER'S LITTLE PILLS

VAN BUREN

(D.N.C.)

Va-et-Vient — Mme Joseph T. St-Pierre est partie lundi matin pour Boston où elle visitera ses parents.

M. A. P. Labbé était à Edmundston la semaine dernière, pour assister à l'assemblée annuelle de l'Association des Assureurs-vie du Nouveau-Brunswick, dont il est le vice-président.

Mlle Anne-Marie Godbout est revenue de Boston où elle a visité sa sœur, Mlle Elvire Godbout.

Mme A. P. Labbé de St-Léonard, recevait la semaine dernière à son domicile, une partie de Bridge, un groupe de ses amis. Mme Wilfrid Siros prit les premiers honneurs, et Mlle Annie Avellie, les seconds. Mme Laurent Y. Violette recut le prix de consolation.

Un goûter fut servi par l'hôteesse. Parmi les invités se trouvaient: Mesdames Emile Lebrun, Wilfrid Siros, David Martin, Everett Dionne, Laurent Violette, Abel Martin, et Alexis Cyr, et Mlle Annie Ayotte de Van Buren; Mme Antoinette Soucy de Madawaska; Mesdames C. J. Gaudet, L. J. Violette, Uric Daigle et James Cyr de St-Léonard.

Les amateurs du patin en cette localité, ont eu l'occasion de faire une excursion au dehors, après que la récente vague de température douce eût gelé la surface de la rivière St-Jean couverte de neige. Des groupes nombreux descendant de Grand-Sault, tandis qu'un autre groupe prenait la direction de Lillo et de Grand-Isle.

M. Pierre Poirier, comptable pour la compagnie Madawaska Lumber de Keegan, est parti mardi pour Carleton, P. Q. où il passera quelques semaines chez ses parents.

L'Assemblée hebdomadaire de la Société fut discutée. On doit féliciter et une franchise reconnaissance à cette Société pour le travail charitable effectué au cours de l'année dernière. On a aussi discuté de la dernière assemblée par M. A. Du-

Grand-Isle Girls' Athletic Club a tenu une soirée dimanche dernier à la demeure de Mme Thibodeau. Celle-ci, assistée de Mme O'Hara et de Mlle Irène Dick agitaient comme hôtesse. On joua au bridge, dont le premier prix fut attribué à Mlle Irène Dick, et celui de consolation à Mlle Thérèse Beaulieu. Au charlemagne, Mlle Isabelle Vallancourt gagna les premiers honneurs et Mlle Azilda Chassé le "booby". Un délicieux goûter, qui consistait en crème-à-la-glace, gâteau, café, liqueurs dorées et bonbons, fut servi. Les membres du cercle présentes étaient: Mesdames J. O'Hara, Mlle Irène Dick, Léanne Thibodeau, Aurora, Maria et Bernadette Lauzier, Eva, Béatrice, Corinne, Cécile, Edna, Thérèse et Clotilde Beaudin, Bernadette Charest, Isabelle Vallancourt, Estelle Ouellet, Aline Lévesque, Jeannette Fournier, Nélida Corbin, et Azilda Chassé.

—Départure de semaine de variations atmosphériques drôlement diversifiées; on enregistra au cours de ces huit jours, 20 degrés en bas de zéro, 50 au-dessus de zéro le lendemain, une tempête de neige, deux averses de pluie, du vent et une température tempêteuse pour la balance.

Mme L. Y. Violette a reçu au Bridge à sa demeure de la rue Main, mardi après-midi, les invités suivantes: Mesdames Camille Gaudet, Lorne J. Violette, Alexis Cyr, Everett Dionne, Alphonse Pelletier, Louis A. Martin, Wilfrid Siros; et Mme Antoinette Soucy de Madawaska dont le premier prix fut donné à Mme Alphonse Pelletier, le second à Mme Wilfrid Siros, et la consolation à Mme Alexis Cyr. A 5.30, le thé fut servi par l'hôteesse.

Mlle Belle Hobbs de Caribou était l'invitée de Mlle Josephine Thériault et Constance Michaud, la semaine dernière.

—M. Wilfrid Plourde, Pierre Poirier et Elmer Michaud étaient en visite à Edmundston lundi.

—Le rév. Père Forestier, S.M., curé de la paroisse St-Bruno est allé à Portland Me., pour assister à une dernière réunion du clergé du diocèse, sous Son Excellence Mgr John Gregory Murray, évêque de Portland qui est transféré au diocèse de Minneapolis.

M. Joseph C. Violette est gravement malade à l'Hôtel-Dieu de St-Basile.

Mme Carl A. Richards était l'hôteesse à une soirée de Bridge qui eut lieu vendredi soir, et à laquelle étaient invitées de nombreuses amies: Mesdames Eloi Cyr, Léa Bartlet, Harold Keegan, L. Y. Violette, Antoine Lacroix, Lévi Dick, P. S. Cyr, Claude Cyr, Léa J. Dionne, Lorne Parent, Clifford Gagnon, et Mlle Wilfrid Cyr. Les premiers honneurs allèrent à Mme Eloi Cyr, tandis qu'on attribua le second prix à Mme Parent et la consolation à Mme Bartlet. Un goûter exquis fut servi par Mme Richards après la partie de cartes.

GRAND-SAULT

—Le rév. Père Castonguay, de Carriquet a passé la semaine dernière au chevet de sa vieille mère, Mme Pierre Castonguay, qui est dangereusement malade.

Mme S. J. Martin était la semaine dernière, l'invitée de Mme Rémi Willett de Drummond.

Son honneur le maire F. W. Pirle et Madame la mairesse sont partis pour St-Jean, N. B., lundi De là, ils se rendront à Cuba pour quelques mois.

Mlle Albina Gagnon, ainsi que son père, M. Léonard Gagnon sont de retour d'une promenade à Montréal et de Drummond.

M. l'abbé A. Godbout, curé de St-Hilaire, était en visite cette semaine chez ses parents de Grand-Sault et de Drummond.

M. et Mme Dick Coté de Limestone ainsi que leur fils Edmond, ont rendu visite à leurs parents de Grand-Sault, cette semaine.

Mlle Alma Beaulieu a passé le dimanche à Drummond chez son père, M. Arthur Beaulieu.

Mlle Eva Godbout de St-Hilaire est actuellement en promenade chez ses parents.

Mlle Thérèse Leclerc, accompagnée de son père, M. Alexis Leclerc est venue à Drummond cette semaine, visiter ses parents et amis.

M. Alcide Bellefleur est de retour d'une promenade de trois semaines chez ses parents de Drummond.

M. Isaac Dalen est actuellement en voyage d'affaires à Montréal.

CABANO

25ème ANNIVERSAIRE — M. Damase Leclerc a été félicité récemment par un groupe de parents et d'amis, à l'occasion de son soixante-deuxième anniversaire de naissance.

Le groupe vint pour agréablement accueilli. Au début de cette soirée, il y eut lecture d'une adresse par M. Camille Leclerc, puis plusieurs cadeaux furent présentés au jubilaire qui sut remercier ceux qui lui témoignèrent ces marques d'estime et d'affection.

Étaient présents, outre M. et Mme Damase Leclerc; M. et Mme P. Gagnon, M. et Mme Bruno Guertier, M. et Mme Eugène Lévesque, M. et Mme Charles Roussel, M. et Mme Jos. Michaud, et Mme Ph. Leclerc, M. Luc Leclerc, Mme J. A. Dionne, Mme Georges Lafort, Mme Emile Lebel, M. et Mme Alfred Hachez, Mlle Laura Leclerc, Léona Michaud, Lucienne Marquis, Annie Michaud, Gertrude Bérubé, Magella Marquis, Antoinette Michaud, Bertine Michaud, J. Leclerc; MM. Bertrand Lafort, Emile Hachez, Eulius Bérubé, Maurice Dionne, Chas. E. Bérubé, Roland Nadeau, Lucien Ruess, J. A. Bérubé, Alonzo Nadeau, Nazaire Drapeau, Albert et Wilfrid Michaud, J. St-Amant, Adélaïde Pelletier, E. Marquis, Lionel Ruess, Adélaïde Ouellet, A. Laplante, Jean et Roch Leclerc, I. Lavoye, L. Ruess, C. Leclerc, M. et Mme Eugène Leclerc.

UNE TRAGÉDIE — Shédiac, N.-B., 19 — Un pénible accident qui a coûté la vie à M. Simon Landry est arrivé au Cap-Pé. M. Landry battait du grain dans sa grange. Ses vêtements s'accrochèrent au régulateur de l'engin à gazoline et il fut lancé en l'air, puis jeté par terre, revenant à la tête et à l'estomac de graves blessures et ayant les deux jambes cassées. Il expira trois heures après l'accident.

Prochain Mariage — MICHAUD-DION — On annonce le mariage de Madeleine Marie-Rose Michaud, fille de M. Xavier Michaud d'Edmundston, à M. Camille Dion de Ste-Rose-du-Désert.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée dans l'église de l'Immaculée-Conception, le 2 février. Pas de cartes.

Messieurs les Fumeurs — Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, machines à cigares et articles de fumezurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch d'Achigan, Comté L'Assomption, P. Québec.

REPAIR SERVICE — ALL MAKES — Pour la Réparation des RADIOS et autres Appareils Electriques

Vous aurez l'assurance d'un travail garanti en vous adressant à

James Martin — 246, rue Victoria, — Edmundston Téléphone 41-2.

ARENA BACHELOR

PROGRAMME - VENDREDI 22 JANV. A 8.30 HEURES P. M. Fredericton "Millionaires" - VS - EDMUNDSTON Admission: Reserves, 75c - Adm. generale 50c, Enf. 25c

FAIRE-PART — M. et Mme Frank Soucy font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 12 janvier, et baptisé le 13, sous les prénoms de Joseph, Rodolphe, Léopold; parrain et marraine: M. et Mme Rodolphe Duperré, grands-parents de l'enfant.



C'est maintenant le temps de payer votre cotisation annuelle — \$1.00 — comme membre du Club de Pêche et de Chasse de Madawaska.

Adressez votre remise au secrétaire, M. Léonard Daigle, Edmundston, N. B. Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.



Pour le développement des pellicules, (films) d'amateurs, vous ne pouvez être mieux servis que chez nous.

STUDIO HARVEY PHOTOGRAPHS PRISES LE JOUR OU LE SOIR — Le Studio est situé presque en face des Théâtres. EDMUNDSTON, N. B.

Spécial! 75 CHAPEAUX pour dames et enfants — Tant qu'il y aura, aux bas prix de: 48 & 98c Blanche Collin rue Canada

MAGASINS Indépendants VICTORIA

Spéciaux du 22 au 28 Jan. AU COMPTANT SEULEMENT

- Blé d'Inde, Golden Bantam, 3 boîtes 29c
Savon Imperial, 10 barres pour 37c
BONBONS mélangés, la lb. 09c
POIS à soupe, 10 livres pour 39c
SARDINES, la boîte 05c
ALL BRAN, gros paquet 18c
POIS Verts, 3 boîtes pour 25c
BISCUITS Soda, sac d'une livre, 2 pour 25c
CONFITURES aux Prunes, pot de 40 onces 29c
MACARONI, boîte de 5 livres 35c
BISCUITS au Chocolat, la livre 10c
CONFITURES, pommes et fraises, boîte de 4 livres 35c
BEURRE de PEANUT, pot de 15 onces 17c
SAVON de toilette, Calay, 4 morceaux pour 25c
FILLETS de MORUE, frais, la livre 18c

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD EDMUNDSTON, — N. B.

DOMINION STORES LIMITED "WHERE QUALITY COUNTS"

Valeurs Exceptionnelles - Outstanding Values

Thé - SALADA - Tea 54c Black Noir lb. pkg. paquet 1 liv.

ANANA Tranchés 11c SINGAPORE SLICED PINEAPPLE Bte Tin

Fèves en Cosses 7 1/2c WAX BEANS Boite

GRUAU roulé 6 19c ROLLED OATS livres

BACON 19c TRANCHÉ SLICED la livre per lb.

Marinades 39c Mélangés, Sucrés ou à la Moutarde 30 onces 30 oz jar

- VI-TONE, bte 1 liv. 49¢
GATEAU brun aux Fruits, Dark Fruit CAKE 29¢
Poudre à Pâte, bte 1 liv. 19¢
Dom. Baking Powder, lb tin 19¢
FEVES blan. ou Y. E. 5 liv. 19¢
BEANS, White or Y.E., 5 lbs 19¢
POIS à soupe, 3 livres 25¢
Soup PEAS, 3 lbs 25¢
SARDINES Brunswick, la boîte — per tin 05¢
SAINDOUX pur, ppt 1 lb, Pure LARD, 1 lb. pkg 12¢
CORNED BEEF, 2 btes 25¢
Stelna, 2 tins for 25¢
FEVES Clark, gr. bte 17¢
Clark's BEANS, large tin 17¢
SIROP de blé d'Inde, bte 2lbs 16¢
Corn SYRUP, 2 lb. tin 16¢
BISCUITS au Gingembre, lb 10¢
Marven Ginger SNAPS, lb 10¢
MACARONI à la pesée, 3 lbs 15¢
Bulk Macaroni, 2 lbs for 25¢
DATES à la pesée, 3 livres 25¢
Bulk DATES, 3 lbs, for 25¢
CAFE Tasty, la livre 29¢
Tasty COFFEE, per lb 29¢
MARMALADE — Orange 25¢
pot de 40 oz. — jar 25¢
CONFITURES aux Prunes, Plum JAM, 40 oz. jar 25¢
SAUMON rose, 2 boîtes, Pink Salmon, choice, 2 tins 25¢
PAPIER toilette, 6 roul. 23¢
Toilet PAPER, 6 rolls for 23¢
VERRES à l'eau, 6 pour Glass TUMBLERS, 6 for 25¢
3 Tasses et 3 Soucoupes 25¢
3 Cups and 3 Saucers, for 25¢

SPECIAL! Service à thé, 21 morceaux \$1.25 SPECIAL! Tea SETS, 21 pieces for \$1.25

Economie et Satisfaction si Vous employez la Farine ROBIN HOOD

Nouvel... Les équip... gales for... s'y attend... nos porte... chance, que... score de 2... teurs. Le... les specta... satisfait... de la glie... locaux fire... figure dans... cours de la... enrégistré... peu leurs... de, et le dé... place de... aux "Milli... deux point... par Keenan... cependant p... mais, il é... éians super... L'alignem... FREDERIC... Goodline, R... centre; J. K... substituts: E. R. Armist... EDMUNDST... Miller, Fred... lerton, Hugh... vants; Davie... E. Lévesque... titulu. PREMIERE DE FRASE... Les amate... assistés à... réna Bachel... leur argent... dernière ren... Chevaliers d... fut l'une de... la ligue loc... date. Le jeu... la fin, tou... et fertile en... l'enthousias... Le premie... C. David su... EDMUNDST... Murphy s'... deuxième pé... de d'un poir... Fraser. La troisiè... jeune joueu... Desauvages... une passe d... que, par ur... les Pulp en... dans une in... les choses à... Le score e... rrides attaqu... chacune, le... trant après... supplémenta... Fournier, et... à 3 en faveu... On ne sau... brillant de... de quilles... labous (sans... la soirée),... prenait les... ciente con... cependant, à... dans son é... avec des pa... Cette victo... le rouge et... remportée p... puis les déb... LES QUILL... Van Buren... de quilles... la première... l'équipe loc... alors qu'ils... rose 31 quill... versaires. H. Noyers... haut comp... moyenne de... joueurs de... M.M. Albert... Laurent Goo... Bill Brown... w. H. Noye... son, et J. N... VAN BUREN ENCORE SE... Pour la se... Van Buren... Flyers de St... près-midi, a... queurs. Le r... de Thédée, Y... de nouvea... toire, réussit... et invincib... la glie. Le jeu à... de trois cen... dans plus se... dique. L'arbi... se montrer... fréquente... qui prédomi... temps, et il... punitions, 4... Bourgois bri... Flyers, et co... Bruins et... figurer sur l... Bachelor à B... le que ceux q... se ne le regre... vement se... BALLE-AU-A PRESQU... Van Buren... School ont s... te cette ann... Frecuette, à... déficit de 50... Lebel des... Joueur, che... à compléter... gistrant à p... déjoué et ten... tre, par Swe... score 28 poi... Les St. M... Parent, Bérub... van; O'Donn... Essay, Dubé... la défenses... L'équipe de... posée de St... Gildeden, T... vants; Swee...